

Albums — Monde
Arabe

[Une fenêtre dans ma bouche]

شباك أسناني

01 juin 2017

Langue : arabe
Auteur : Doniazad Al Saadi
Illustrateur : Nour Ghassan
Lieu d'édition : Amman
Éditeur : Dar Salwa
Année d'édition : 2016
Nombre de pages : 23 p.
Illustration : Couleur
Format : 21 x 21 cm
ISBN : 978-9957-04-084-0
Âge de lecture : À partir de 4 ans
Prix : 10 €



Ghayth lave ses dents trois fois par jour. Il a quelques notions sur les dents, il sait qu'elles jouent un rôle dans la mastication et dans la prononciation de certains lettres et sons. Il taquine sa sœur Salam, qui a un an de plus que lui, et a déjà perdu ses dents de devant. En effet, elle ne prononce pas bien la lettre s, ni le son ch : « Ta fenêtre dentaire est ouverte, Thalam ». Salam est contrariée et va se plaindre à son grand-père qui, ayant perdu toutes ses dents, porte un dentier, mais prend les choses avec humour.

Lorsque Ghayth, à son tour, perd une dent de lait, il ne pleure pas, contrairement à sa sœur, que leur mère avait dû consoler. Il a sans doute tiré profit des explications rassurantes données à sa sœur par leur mère. Il va, lui aussi, fermer les yeux, faire un vœu et lancer vers le soleil sa dent de lait en prononçant la formule traditionnelle, dans sa version masculine : Soleil, prends la dent de la gazelle, et donne-moi la dent de l'homme. De plus, il est tranquille. Sa sœur ne pourra pas se moquer de lui. Son prénom, Ghayth, ne comporte pas de S...

Un album sans prétention, aux illustrations drôles et sympathiques. S'il apporte quelques informations sur les dents et leur rôle, il a surtout le mérite d'aborder ce petit événement de la vie commun à tous les enfants, la perte des dents de lait. Il met ainsi en lumière un rituel propre à la culture arabe, rituel qui conforte l'enfant dans l'idée qu'une nouvelle dent va remplacer la dent de lait perdue, et, par là-même, le rassure. Tout cela sur un ton qui plaira aux petits lecteurs. Texte entièrement vocalisé.

LV

Étiquettes

dents

relations entre frères

vie quotidienne

